

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 07.06.2023 11:11:35  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени  
Патриса Лумумбы»**

**Кафедра иностранных языков филологического факультета**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Практикум по культуре речевого общения (английский язык)**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика: Методика обучения языкам. Переводоведение.  
Синхронный перевод**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной  
профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП  
ВО):**

**Магистр лингвистики**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2023 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» предназначена для ознакомления студентов с основными проблемами культуры речевого общения. Целью курса является приобретение студентами знаний в этой области и формирование навыков применения их на практике.

В задачи курса входит ознакомление студентов со следующими основными проблемами: понятие культуры речи. история, общие положения, классификация основных функциональных разновидностей языка, понятие нормы, условия успешного общения, языковые особенности функциональных разновидностей (разговорной, ораторской, дискусивно-полемиической, научно-профессиональной, официально-деловой речи) и проявление их на разных языковых уровнях. Основной упор делается на получение практических навыков. следовательно, задачей курса также является анализ звучащих и письменных текстов на русском и английском языке, относящихся к различным функциональным разновидностям. с точки зрения культуры речи.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b> (в рамках данной дисциплины)
УК-4	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.</b>	УК-4.1 Выбирает коммуникативно приемлемые коммуникативные стратегии на родном, государственном и иностранном (ых) языках и стили вербального и невербального общения для академического и профессионального взаимодействия;  УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных и деловых задач на государственном и иностранном (ых) языках;  УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на

		государственном и иностранном (ых) языках;  УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно адекватно осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах для академического и профессионального взаимодействия.
ПК-4	<b>Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.</b>	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Б1.В.ДВ.03.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Принципы перевода коммерческой и юридической документации Жанрово-стилистические нормы перевода Основы научного исследования в переводоведении
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Основы синхронного перевода Практикум по синхронному переводу Язык делового общения (первый язык) Принципы перевода коммерческой и юридической документации

			Жанрово-стилистические нормы перевода Перевод в аспекте межкультурной коммуникации Этностилистические основы перевода Научно-исследовательская работа Переводческая практика Преддипломная практика
--	--	--	--

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	17	17			
Лекции (ЛК)	17	17			
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	109	109			
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18	18			
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	144		
	зач.ед.	4	4		

\* - заполняется в случае реализации программы в заочной форме

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Культура речи. Общие положения	Тема: Понятие функциональных разновидностей языка. Понятие нормы. Классификация ошибок. Понятие вариантности. Тема: Условия успешного речевого общения. Причины коммуникативных неудач. Коммуникативные цели, речевые стратегии, тактики и приёмы.	ЛК СЗ
Культура разговорной речи	Тема: Жанры речевого общения.	ЛК СЗ
Культура ораторской речи	Тема: Культура ораторской речи. Структура ораторской речи.	ЛК СЗ

Культура дискусивно-полемиической речи	Тема: Спор: понятие и определение История вопроса. Современные теории спора. Виды спора. Доводы в споре. Уловки в споре.	ЛК СЗ
Культура научной и профессиональной речи	Тема: Культура научной и профессиональной речи. Типы профессиональной коммуникации. Основные лингвистические черты специального языка.	ЛК СЗ
Культура официально-деловой речи	Тема: Жанры деловой коммуникации. Культура деловой речи. Культура сетевого общения.	ЛК СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	Перечень специализированного лабораторного оборудования, установок, стендов и т.д.
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа	

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

- 1) Котюрова М.П. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие / М.П. Котюрова, Е.А. Баженова. - 5-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 281 с.: ил. - Библиогр.: с. 264-265. - ISBN 978-5-9765-0279-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79352> (26.08.2019)

### Дополнительная литература:

- 1) Котюрова М.П. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие / М.П. Котюрова, Е.А. Баженова. - 5-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 281 с.: ил. - Библиогр.: с. 264-265. - ISBN 978-5-9765-0279-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79352> (26.08.2019).
- 2) Игнатова Е.В. Практикум по культуре речевого общения: учебно-практическое пособие: [16+] / Е. В. Игнатова, В. Г. Апальков; ред. С. С. Хромов. – Москва: Евразийский открытый институт, 2010.
- 3) Павлова А.В. Английский язык: Методические рекомендации к практикуму по культуре речевого общения. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2009.

### Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

## 2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

-реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1) Перечень вопросов и методических рекомендаций по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)».

2) Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» (при наличии КР/КП).

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**


Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (английский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доц. КИЯ ФФ РУДН

\_\_\_\_\_  
Наименование БУП

  
\_\_\_\_\_  
Подпись

М.А. Шкинева

\_\_\_\_\_  
Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующая кафедрой

иностранных языков

\_\_\_\_\_  
Наименование БУП

  
\_\_\_\_\_  
Подпись

Ю.Н. Эбзева

\_\_\_\_\_  
Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Заведующая кафедрой

иностранных языков

\_\_\_\_\_  
Наименование БУП

  
\_\_\_\_\_  
Подпись

Ю.Н. Эбзева

\_\_\_\_\_  
Фамилия И.О.

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы»**

*Филологический факультет*

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Методика обучения языкам. Переводоведение. Синхронный перевод**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2023 г.**



## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» предназначен для ознакомления студентов с основными проблемами культуры речевого общения. Целью курса является приобретение студентами знаний в этой области и формирование навыков применения их на практике.

В задачи курса входит ознакомление студентов со следующими основными проблемами: понятие культуры речи. история, общие положения, классификация основных функциональных разновидностей языка, понятие нормы, условия успешного общения, языковые особенности функциональных разновидностей (разговорной, ораторской, дискусивно-полемиической, научно-профессиональной, официально-деловой речи) и проявление их на разных языковых уровнях. Основной упор делается на получение практических навыков. следовательно, задачей курса также является анализ звучащих и письменных текстов на русском и испанском языке, относящихся к различным национальным вариантам и функциональным разновидностям. с точки зрения культуры речи.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)</b>
<b>УК-4</b>	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.</b>	УК-4.1 Выбирает коммуникативно приемлемые коммуникативные стратегии на родном, государственном и иностранном (ых) языках и стили вербального и невербального общения для академического и профессионального взаимодействия;  УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных и деловых задач на государственном и иностранном (ых) языках;  УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых)

		<p>языках;</p> <p>УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно адекватно осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах для академического и профессионального взаимодействия.</p>
<b>ПК-4</b>	<b>Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.</b>	ПК-4.1. Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Б1.В.ДВ.03.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Принципы перевода коммерческой и юридической документации Жанрово-стилистические нормы перевода Основы научного исследования в переводоведении
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Основы синхронного перевода Практикум по синхронному переводу Язык делового общения (первый язык) Принципы перевода коммерческой и юридической документации Жанрово-стилистические

			нормы перевода Перевод в аспекте межкультурной коммуникации Этностилистические основы перевода Научно-исследовательская работа Переводческая практика Преддипломная практика
--	--	--	---

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	17	17			
Лекции (ЛК)	17	17			
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	109	109			
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18	18			
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	144	144		
	зач.ед.	4	4		

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Этикет и протокол.	Тема 1: Основные понятия протокола и речевого этикета (РЭ). Тема 2: РЭ в Испании и странах Латинской Америки. Тема 3: Факторы порождения единиц РЭ. Тема 4: Аспект социолингвистики. Тема 5: Аспект прагматики (лингвистической прагматики) и теории речевых актов. Тема 6: Аспект паралингвистики. Тема 7: Аспекты лингвострановедения и межкультурной коммуникации. Тема 8: Аспект сопоставительной лингвистики. Тема 9: Общие проблемы испанских форм обращения.	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Формы обращения в Испании	Тема 10: Социально-исторические факторы, повлиявшие на развитие форм обращения в современной Испании. Тема 11: Местоименные формы обращения. Тема 12: Лексические формы обращения. Тема 13: Обращение к незнакомым адресатам женского пола. Обращение к знакомым адресатам женского пола. Обращение к незнакомым адресатам мужского пола. Обращение к знакомым адресатам мужского пола. Тема 14: Формы обращения с наименованием родства. Тема 15: Формы обращения в учебных заведениях.	СЗ
Формы обращения в Латинской Америке	Тема 16: Экстралингвистические факторы, повлиявшие на развитие форм обращения. Тема 17: Местоименные формы обращения. Лексические формы обращения. Тема 18: Обращение к незнакомым адресатам женского пола. Обращение к знакомым адресатам женского пола. Тема 19: Обращение к незнакомым адресатам мужского пола. Обращение к знакомым адресатам мужского пола. Формы обращения с наименованием родства. Формы обращения в учебных заведениях.	СЗ
Формы обращения в Интернете и соцсетях	Приветствие, обращение, прощание. Нелингвистические ресурсы	СЗ

\* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Мультимедиа проектор, персональный компьютер, экран настенный, CD-player

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### *Основная литература:*

1. Фирсова Н.М. Испанский речевой этикет. М, РУДН, 2001.

### *Дополнительная литература:*

1. Козловская В.И. История и культура античной Испании: между Западом и Востоком [Текст] / В.И. Козловская // Восток и Запад: приоритеты эпох. - М.: Изд-во РУДН, 2008. - С. 137 - 145.
2. Орехович А.В. Регионализм в Испании: тенденции изменения правовой природы государства / А.В. Орехович // Конституционное и муниципальное право. - 2009. - №13. - С. 34-40.
3. Сергиевский М.В. Введение в романское языкознание. Издание второе. – М.: Изд-во лит. на иностр.яз., 1954. Шифр в ЭБС РУДН: 7МЕ6/9 - С32
4. Фирсова Н.М. Испанский язык в аспекте межвариантной и национально-культурной специфики: Учеб. пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2003. Шифр в ЭБС РУДН: 81.472.1 - Ф62
5. Фирсова Н.М. Испанский язык и культура Боливии. М.: РУДН, 2009. Шифр в ЭБС РУДН: 81.472.1 - Ф62
6. Чеснокова О.С. Введение в историю и культуру Испании /Introducción a la historia y cultura españolas. – М.: Изд-во РУДН, 2004. Шифр в ЭБС РУДН: 81.472.1 - Ч-51.
7. Чеснокова О.С. Введение в мир испанского языка/Aproximación al mundo hispanohablante. – М.: РУДН, 2014. Шифр в ЭБС РУДН: 81.472.1 - Ч-51

8. Чеснокова О.С. Испанский язык Мексики: языковая картина мира: Монография. –М.: РУДН, 2006. Шифр в ЭБС РУДН: 81.472.1 - Ч-51
9. Киселев А.В. Испания. География. История [Текст]: Пособие для учащихся гимназий и школ с углубленным изучением испанского языка / А.В. Киселев. - СПб.: КАРО, 2001. - 272 с.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- PressReader – полнотекстовый доступ к более чем 5000 электронных газет и журналов из 100 стран на различных языках <http://www.pressreader.com/>
- Cambridge Journals (грант МОН) <https://www.cambridge.org/core>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1) Перечень вопросов и методических рекомендаций по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)».

2) Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» (при наличии КР/КП).

От студентов требуется посещение лекций и семинарских занятий, обязательное участие в аттестационно-тестовых испытаниях, выполнение заданий преподавателя. Особо ценится активная работа на семинаре, творческий подход к подготовке презентаций по всем темам курса и активное участие в их обсуждении,

способность четко и емко формулировать свои мысли, а также результаты промежуточных тестов и итоговой работы.

Цель самостоятельной работы студентов заключается в формировании навыков самостоятельного изучения материала, что способствует формированию навыков когнитивной деятельности, навыков организации своего рабочего пространства, умения формулировать задачи работы, анализировать результаты, активизации поисковой деятельности и т.д.

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины в ТУИС!

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (испанский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

**Ст.преп. КИЯ ФФ РУДН**

Должность, БУП



Подпись

**Бройтман М.С.**

Фамилия И.О.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**

Наименование БУП



Подпись

**Эбзева Ю.Н.**

Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН**

Должность, БУП



Подпись

**Эбзева Ю.Н.**

Фамилия И.О.

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени  
Патриса Лумумбы»**

**Кафедра иностранных языков филологического факультета**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Практикум по культуре речевого общения (французский язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика: Методика обучения языкам. Переводоведение.  
Синхронный перевод**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной  
профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП  
ВО):**

**Магистр лингвистики**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2023 г.**



## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» предназначена для ознакомления студентов с основными проблемами культуры речевого общения. Целью курса является приобретение студентами знаний в этой области и формирование навыков применения их на практике.

В задачи курса входит ознакомление студентов со следующими основными проблемами: понятие культуры речи. история, общие положения, классификация основных функциональных разновидностей языка, понятие нормы, условия успешного общения, языковые особенности функциональных разновидностей (разговорной, ораторской, дискусивно-полемиической, научно-профессиональной, официально-деловой речи) и проявление их на разных языковых уровнях. Основной упор делается на получение практических навыков. следовательно, задачей курса также является анализ звучащих и письменных текстов на русском и французском языке, относящихся к различным функциональным разновидностям. с точки зрения культуры речи.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b> (в рамках данной дисциплины)
УК-4	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.</b>	УК-4.1 Выбирает коммуникативно приемлемые коммуникативные стратегии на родном, государственном и иностранном (ых) языках и стили вербального и невербального общения для академического и профессионального взаимодействия;  УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных и деловых задач на государственном и иностранном (ых) языках;  УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на

		государственном и иностранном (ых) языках;  УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно адекватно осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах для академического и профессионального взаимодействия.
ПК-4	<b>Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.</b>	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода.

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Б1.В.ДВ.03.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Принципы перевода коммерческой и юридической документации Жанрово-стилистические нормы перевода Основы научного исследования в переводоведении
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.	Мир изучаемого языка Лингвопрагматика	Основы синхронного перевода Практикум по синхронному переводу Язык делового общения (первый язык) Принципы перевода коммерческой и

			юридической документации Жанрово-стилистические нормы перевода Перевод в аспекте межкультурной коммуникации Этностилистические основы перевода Научно-исследовательская работа Переводческая практика Преддипломная практика
--	--	--	---

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» составляет 4 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	17	17			
Лекции (ЛК)	17	17			
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	109	109			
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18	18			
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	144		
	зач.ед.	4	4		

\* - заполняется в случае реализации программы в заочной форме

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
1. Культура речи. Общие положения	Тема: Понятие функциональных разновидностей языка. Понятие нормы. Классификация ошибок. Понятие вариантности. Тема: Условия успешного речевого общения. Причины коммуникативных неудач. Коммуникативные цели, речевые стратегии, тактики и приёмы.	ЛК СЗ
2. Культура разговорной	Тема: Жанры речевого общения.	ЛК СЗ

речи		
3. Культура ораторской речи	Тема: Культура ораторской речи. Структура ораторской речи.	ЛК СЗ
4. Культура дискусивно-полемиической речи	Тема: Спор: понятие и определение История вопроса. Современные теории спора. Виды спора. Доводы в споре. Уловки в споре.	ЛК СЗ
5. Культура научной и профессиональной речи	Тема: Культура научной и профессиональной речи. Типы профессиональной коммуникации. Основные лингвистические черты специального языка.	ЛК СЗ
6. Культура официально-деловой речи	Тема: Жанры деловой коммуникации. Культура деловой речи. Культура сетевого общения.	ЛК СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	Перечень специализированного лабораторного оборудования, установок, стендов и т.д.
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная	

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	персональными компьютерами (в количестве 6 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

- 1) Багана Ж. Langue et culture françaises=Культура французской речи: учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 145 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57632>(26.08.2019).

### Дополнительная литература:

- 2) Котюрова М.П. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие / М.П. Котюрова, Е.А. Баженова. - 5-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2016. - 281 с.: ил. - Библиогр.: с. 264-265. - ISBN 978-5-9765-0279-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79352> (26.08.2019).

### Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>  
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>  
-реферативная база данных SCOPUS  
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

- 1) Перечень вопросов и методических рекомендаций по организации самостоятельной работы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)».
- 2) Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» (при наличии КР/КП).

От студентов требуется посещение лекций и семинарских занятий, обязательное участие в аттестационно-тестовых испытаниях, выполнение заданий преподавателя. Особо ценится активная работа на семинаре, творческий подход к подготовке презентаций по всем темам курса и активное участие в их обсуждении, способность четко и емко формулировать свои мысли, а также результаты промежуточных тестов и итоговой работы.

Цель самостоятельной работы студентов заключается в формировании навыков самостоятельного изучения материала, что способствует формированию навыков когнитивной деятельности, навыков организации своего рабочего пространства, умения формулировать задачи работы, анализировать результаты, активизации поисковой деятельности и т.д.

Самостоятельная работа студентов предполагает изучение студентами программного учебного материала:

1. Студенты должны ознакомиться с содержанием курса, его целями и задачами.
2. Изучить темы дисциплины, опираясь на обязательную и дополнительную литературу.
3. Осуществить самоконтроль усвоения полученных знаний, используя вопросы для самопроверки и задания для самостоятельной работы (смотри ФОС)).

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (французский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доц. КИЯ ФФ РУДН

---



С.А. Шейпак

---

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**  
**Заведующая кафедрой**

**иностранных языков**

---

Наименование БУП



Подпись

Ю.Н. Эбзева

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**  
**Заведующая кафедрой**

**иностранных языков**

---

Должность, БУП



Подпись

Ю.Н. Эбзева

---

Фамилия И.О.